

*D

572 **I**me schilde beleip der vierde vuoz.
mit bluote gab er solhen guz,
daz Gawan **mohte vaste** stên.
her unt dar begunde^z gên.
5 Der lewe spranc dicke an den gast;
durch die nasen manegen pfnast
tet er mit bleckenden zenen.
wolte man in solher spîse wenen,
daz er guote liute **geæze**,
10 ungern ich bî im sæze.
Ez was ouch Gawane leit,
der ûf den lip **dâ mit im** streit.
er hete in sô geletzet,
mit bluote wart **benetzet**
15 al diu kemenâte gar.
mit zorne spranc der lewe dar
unt wolt in zûcken under sich.
Gawan **tet** im einen stich
durch die brust unz an die hant,
20 dâ von des lewen zorn verswant,
wander strûchte nider tôt.
Gawan het **die** grôze nôt
mit strîte überwunden.
in den selben stunden
25 dâhter: ”waz ist **mir** nû guot?
ich sitze ungern in ditze bluot.
Ouch sol ich mich des wol bewarn
- diz bette kan sô umbe varn -,
daz ich **dran** sitze oder lige,
30 ob ich rehter **wîsheit** pflige.”

D

1 *Initiale D* 5 *Majuskel D* 11 *Majuskel D* 27 *Majuskel D*

*m

in dem schilt bleip der vierde vuoz.
mit bluote gap er solichen guz,
daz Gawan **vaste mohte** stân.
her und dar begunde **ez** gân.
5 der lewe spranc dicke an den gast;
durch die nase manigen pfnast
tet er mit bleckenden zenen.
wolt man in solicher spîse wenen,
daz er guote liute **geæze**,
10 ungerne ich bî im sæze.
ez was ouch Gawane leit,
der ûf den lip **dâ mit im** streit.
er het in sô geletzet,
mit bluote wart **genetzet**
15 aldiu kemenâte gar.
mit *zorne* spranc der lewe dar:
er wolte in zûcken under sich.
Gawan **tet** im einen stich
durch die brust unz an die hant,
20 dâ von des lewen zorn verswant,
wan er strûhte nider tôt.
Gawan het **die** grôze nôt
mit strîte überwunden.
in den selben stunden
25 dâht er: ”waz ist **mir** nû guot?
ich sitze ungerne in diz bluot.
ouch sol ich mich des wol bewarn
- diz bette kan sô umbe varn -,
daz ich **dâr** sitz oder lige,
30 ob ich rehter **witze** pflige.”

m n o

1 vierde] werde n 2 guz] gos o 3 mohte] mochte n 4 dar] dan
n · begunde] begunde o · gân] began n 7 tet] [Der]: Det m ·
bleckenden] bleckenen o 8 wenen] gewenen n 12 dâ] do m n o 15
kemenâte] kemnaten n (o) 16 zorne] om. m 20 dâ] om. n 28
diz] Die m 29 dâr] dar an n o

*G

- An**me schilte beleip der vierde vuoz.
mit bluot gab er solhen guz,
daz Gawan **begunde vaste** stên.
her unde dar begunde^z gên.
5 der lewe spranc dicke an den gast;
durch die nase manigen pfnast
tet er mit bleckenden zenen.
wolt man in solher spîse wenen,
daz er guote liute **geæze**,
10 ungerne ich bî im sæze.
ez was ouch Gawane leit,
der ûf den lip **dâ mit im** streit.
er het in sô geletzet,
mit bluote wart **benetzt**
15 al diu kemenâte gar.
mit zorne spranc der lewe dar
unde wold in zûcken under sich.
Gawan **tet** im einen stich
durch die brust unze an die hant,
20 dâ von des lewen zorn verswant,
wan er strûchete nider tôt.
Gawan het **die** grôzen nôt
mit strîte überwunden.
an den selben stunden
25 dâht er: "waz ist **mir** nû guot?
ich sitze ungerne in ditze bluot.
ouch sol ich mich des wol bewarn
- ditze bette kan sô umbe varn -,
daz ich **dran** sitze oder lige,
30 obe ich rehter **sinne** pflige."

G I L M Z Fr23

1 *Initiale* G I L Z 5 *Initiale* M 21 *Initiale* I

1 Anme] Jn deme M (Z) (Fr23) 2 mit] von I · guz] vluz I duz
Z 3 begunde] moht L (M) (Z) Fr23 4 her unde dar] Dar vnd
her Fr23 · begunde^z] begunde I (L) · gên] vast gen Fr23 5 lewe]
om. L · an den] Gein dem I 6 nase] nasen I L (M) Z 8 man]
er Fr23 9 geæze] asze L eze Fr23 10 ich bî im] by yme ich M
11 ez] Er L Fr23 · Gawane] Gawan I Gawanen Fr23 12 dâ] om.
M Z 13 het] om. L 14 wart] om. I · benetzt] genezzit M
[gel*etzet]: genetzt Z 15 al diu kemenâte] wart al diu kemenate
I Die kemenate al L 17 wold] wol Z 18 tet] gap Z 19 unze] bisz
M 24 an] Jn M Z 25 nû] om. M 26 ditze] disem I 27 ouch sol
ich mich des] ich sol mich des I Oh sol ih Fr23 29 dran] dryn M ·
sitze oder lige] nih sitze noch enlige I sicze adir lege M 30 obe]
Do Fr23 · sinne] witze L wisheit M Z wishei Fr23 · pflige] om. Fr23

*T

- in**me schilte bleib der vierde vuoz.
von bluote gap er sôlhen guoz,
daz Gawan **mohte vaste** stân.
her unde dar begund **er** gân.
5 *Der* lewe spranc dicke an den gast;
durch die nasen manegen pfnast
tet *er* mit bleckenden zenen.
wolte man in sôlher spîse wenen,
daz er guote *liute æze*,
10 ungerne ich bî im sæze.
ez was ouch Gawane leit,
der ûf den lip **mit im dâ** streit.
er het in sô geletzet,
mit bluote wart **benetzt**
15 al diu kemenâte gar.
mit zorne spranc der lewe dar
unde wolt in zûcken under sich.
Gawan **gap** im einen stich
durch die brust un^z an die hant,
20 dâ von des lewen zorn verswant,
wander strûhte nider tôt.
Gawan hete grôze nôt
mit strîte überwunden.
an den selben stunden
25 dâhter: "waz ist **dir** nû guot?
ich sitze ungerne in diz bluot.
ouch sol ich mich des wol bewarn
- diz bette kan sus umbe varn -,
daz ich **dran** sitze *oder* lige,
30 ob ich rehter **wisheit** pflige."

T U V W Q R Fr39

1 *Initiale* Fr39 · *Capitulumzeichen* R 5 *Initiale* T

1 *Die Verse 553.1-599.30 fehlen* U · *Vers 572.1 ist am Rand
nachgetragen und später radiert*: Jn dem schilde bleip der fuz
V · [*]: Jm schilte bleip der fierde fus V 2 von] [*]: Von V Vor
Q · guoz] [*]: gus V flusz Q 3 Gawan] Gawin R · mohte] mochte
W 4 begund er] begond ez V (Q) (R) (Fr39) 5 *Der* ÷er T · an]
[*]: an V 6 nasen] nahen Q · pfnast] pfnast Q 7 er] om. T ·
mit] Jm R · bleckenden] bleken die R 8 spîse] spisen R 9 guote
liute] gvte l::te T helden R 11 *Die Verse 572.11-12 fehlen* W
· Gawane] Gawine R G:: Fr39 12 mit im dâ] mit im V (R) do
mit im Q 14 benetzt] beswetzt T genezzet R 15 kemenâte]
kamere W 18 Gawan] Gawin R · gap] tet V (W) Q R 20 zorn]
zor: T krafft W · verswant] beswant Q 21 wander] Wan der R
22 Gawan] Gawin R · grôze] grossen W R 24 an] [*]: An V Jn
Q (Fr39) 25 waz] das Q · dir nû] [*]: mir nv V mir nun W (Q)
nun mir R 26 ungerne] [*]: ungerne V vnd gern R · diz] [d*]:
daz V 27 *Vers 572.27 ist am Rand nachgetragen und später
radiert*: :l bewarn V · [*]: Och sol ich mich dez wol bewarn V
28 *Vers 572.28 ist am Rand nachgetragen und später radiert*:
betzte :n s: V · diz] [*]: Diuz V Das Q R d:s Fr39 · sus] als Q ·
umbe varn] vmmewarn Q 29 dran] [*]: dran V · oder lige] :: lige
T [*]: oder lige V noch enlige Q 30 wisheit] [*]: wisheit V wicze R